

Bedienungsanleitung

Charger 1.0 miniRITE R & miniBTE R



**F-, G S-Hörsystemfamilie
CROS Mic PX**

Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Ladestation.

Lesen Sie diese Anleitung, einschließlich der **Warnhinweise**, sorgfältig durch. So stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial Ihrer Ladestation nutzen können.

Wenn Sie Fragen zum Gebrauch oder zur Pflege Ihrer Ladestation haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Bitte nutzen Sie die Menüleiste, um zu den einzelnen Abschnitten zu gelangen.

| [Über](#) | [Inbetriebnahme](#) | [Pflege und Handhabung](#) | [Warnhinweise](#) | [Zusätzliche Informationen](#) |

WICHTIGER HINWEIS

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer Hörsysteme finden Sie in ihrer Bedienungsanleitung.

Indikationen für den Einsatz

Indikationen für den Einsatz	Die Ladestation ist für das Aufladen von Hörsystemen und CROS-Sender mit Akku vorgesehen. Die Verwendung erfolgt in Kombination mit der jeweils genutzten Hörsystemlösung.
Indikationen für die Verwendung	Für die Verwendung der Ladestation sind keine Indikationen (Diagnosen) vorgegeben.
Vorgesehene Nutzer	Personen mit Hörminderung, die ein Hörsystem tragen sowie deren Bezugspersonen. Für die Anpassung des Zubehörs verantwortliche Hörakustiker.
Vorgesehene Nutzergruppen	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.
Anwendungsumgebung	Innenbereiche.
Kontraindikationen	Keine Kontraindikationen.
Klinische Vorteile	Siehe klinische Vorteile des Hörsystems.

Inhaltsverzeichnis

Über

Packungsinhalt	5
Ladestation	6
Temperaturbedingungen	7

Inbetriebnahme

Vorbereiten der Ladestation	8
Laden der Hörsysteme	9
Ladezeit	10

Pflege und Handhabung

Betreiben der Ladestation mit anderen Quellen	12
Pflege der Ladestation	13

Warnhinweise

Allgemeine Warnhinweise	14
-------------------------	----

Zusätzliche Informationen

Fehlerbehebung	16
Ladestation: Nutzungsbedingungen	20
Konformitätserklärungen	21
Garantie	27

Packungsinhalt

In der Verpackung sind die folgenden Komponenten enthalten:



Ladestation



Netzstecker
(variiert von Land
zu Land)



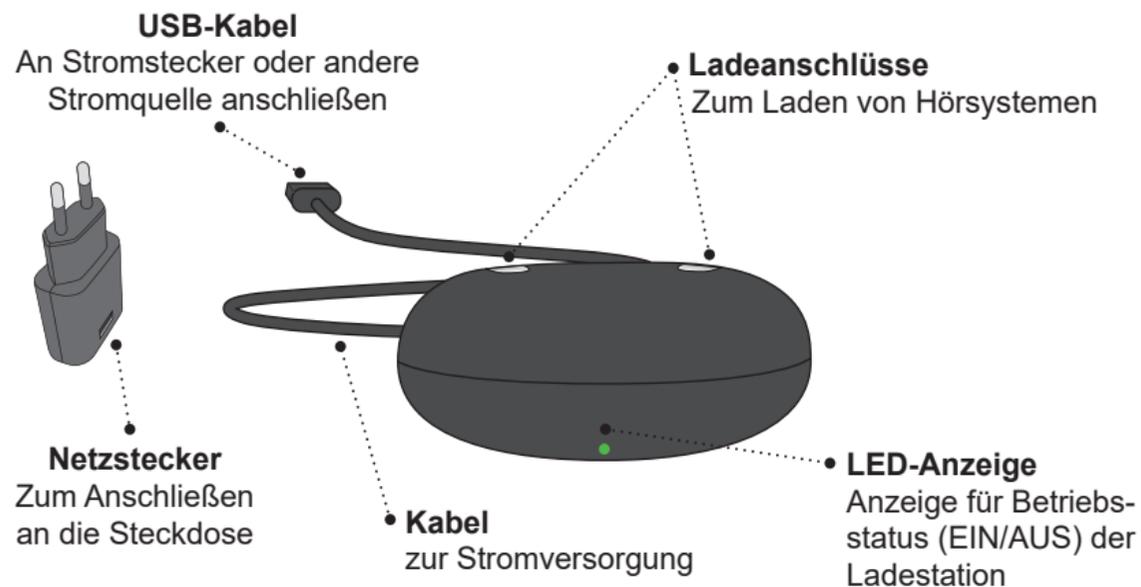
Etui für Ladestation



Diese Anleitung

Ladestation

Was es ist und kann



Temperaturbedingungen

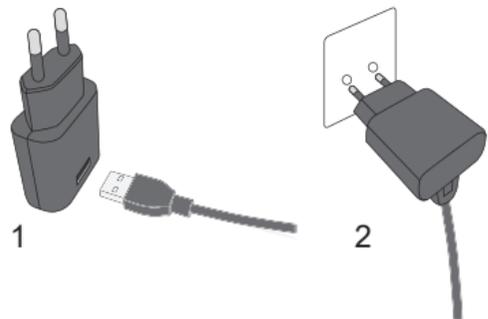
Temperatur	Ladebedingung
Unter +5 °C (+41 °F)	Kein Laden aufgrund der niedrigen Temperatur
+10 bis +35 °C (+50 to +95 °F)	Beste Ladebedingung: Der Ladevorgang dauert bis zu 3 Stunden.
+5 bis +10 °C und +35 bis +40 °C (+41 to 50 °F and +95 to +104 °F)	Längeres Laden: Der Ladevorgang dauert bis zu 4 Stunden.
Über +40 °C (+104°F)	Kein Laden aufgrund der hohen Temperatur

WICHTIGER HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Ladestation immer mit einer Stromquelle verbunden ist, wenn ein Hörsystem mit dem Ladeanschluss verbunden ist. Durch das Ausschalten der Ladestation schaltet sich das Hörsystem ein und nutzt die Batterie.

Vorbereiten der Ladestation

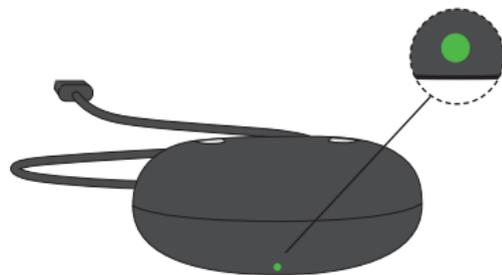
An die Stromquelle anschließen



1. Verbinden Sie den USB-Stecker mit dem Netzstecker.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Die Ladestation schaltet sich automatisch ein.

Ladestation ist eingeschaltet



Wenn die Ladestation mit Strom versorgt wird, leuchtet die GRÜNE LED.

Laden der Hörsysteme

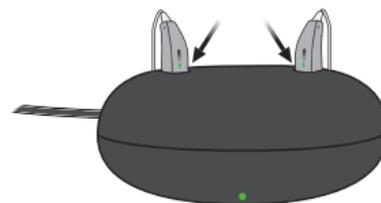
Legen Sie die Hörsysteme auf die Ladestation.



Platzieren Sie die Hörsysteme in den Ladeanschlüssen wie in der Abbildung dargestellt. Stellen Sie sicher, dass die Hörsysteme den linken und rechten Farbanzeigen auf der Ladestation entsprechen.

Die ROTE Anzeige steht für das rechte Hörsystem. Die BLAUE Anzeige steht für das linke Hörsystem.

Ladestatus



Die Hörsystem-LEDs schalten sich ein, wenn das Hörsystem korrekt auf der Ladestation platziert wurde.

Ladestatus des Hörsystems über die LED-Anzeige:

ORANGE / ROT* = Ladevorgang läuft
GRÜN = Vollständig geladen

*Die Farbe ist je nach Hörsystemfamilie entweder orange oder rot. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Hörsysteme.

Ladezeit

Vergewissern Sie sich, dass das Hörsystem vor dem ersten Gebrauch vollständig geladen wird.

Laden Sie das Hörsystem jede Nacht. Dadurch wird sichergestellt, dass Sie Ihren Tag mit einem vollständig geladenen Hörsystem starten.

Achten Sie darauf, dass die Ladezeit je nach verbleibender Akkukapazität und zwischen dem linken und rechten Hörsystem variieren kann.

Wenn der Akku des Hörsystems vollständig leer ist, beträgt die normale Ladezeit:

miniRITE R	Vollständig geladen	50 % geladen	25 % geladen
	3 Stunden	1 Stunde	0,5 Stunde
miniBTE R	Vollständig geladen	44% geladen	22% geladen
	3,5 Stunden	1 Stunden	0,5 Stunden

Wenn der Akku vollständig geladen ist, stoppt der Ladevorgang automatisch.

Lassen Sie das Hörsystem auf der Ladestation, wenn Sie es nicht nutzen.

Denken Sie daran, dass die Ladestation jederzeit mit der Stromquelle verbunden sein muss.

Hinweis

Falls Sie Ihr Hörsystem für längere Zeit nicht genutzt haben und versuchen, es wieder zu laden, kann es bis zu 30 Sekunden dauern, bis der Ladevorgang beginnt. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörsystems.

Betreiben der Ladestation mit anderen Quellen

Die Ladestation kann mit anderen Stromquellen als einer Steckdose betrieben werden. Das kann mithilfe des USB-Kabels der Ladestation erfolgen.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle USB 2.0-kompatibel ist und einen Ausgangsstrom von mindestens 500 mA liefert.

Beispiele für Stromquellen

- Powerbank
- Computer
- Auto

Hinweis

Achten Sie bei der Verwendung einer Powerbank darauf, dass diese keinen Energiesparmodus und keine Abschaltautomatik besitzt. Ansonsten werden Ihre Hörsysteme unter Umständen nicht vollständig bzw. überhaupt nicht aufgeladen.

WICHTIGER HINWEIS

Wenn Sie eine Steckdose nutzen, laden Sie die Ladestation nur mithilfe des beiliegenden Originalnetzsteckers (5,0 V/1 A).

Pflege der Ladestation

Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass die Ladestation trocken und sauber ist. Halten Sie die Ladeanschlüsse frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen Tuch abwischen. Verwenden Sie kein Wasser und keine Reinigungsmittel, um die Ladeanschlüsse zu reinigen.

Bewahren Sie die Ladestation an einem trockenen Ort (z. B. im Schlafzimmer) auf.

Bewahren Sie die Ladestation in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen +5 und +40 °C (+41 to +104 F) auf.

Allgemeine Warnhinweise

Um Ihre Sicherheit und eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie sich vor der Verwendung der Ladestation umfassend mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Ladestation während der Verwendung nicht erwartungsgemäß funktioniert oder aufgrund der Verwendung schwerwiegende Zwischenfälle auftreten. Ihr Hörakustiker kann Sie bei Störungen unterstützen und diese an den Hersteller und/oder nationale Behörden melden, sofern erforderlich.

Verwendung der Ladestation

Die Ladestation darf nur wie vorgeschrieben verwendet und von einem Hörakustiker angepasst werden.

Verbrennungsrisiko

Stecken Sie nichts anderes als die Hörsysteme in die Ladeanschlüsse.

Gefahr durch Verschlucken

Die Ladestation, die Hörsysteme und deren kleinteiliges Zubehör müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

Bei Verschlucken von Kleinteilen ist sofort ein Arzt oder Krankenhaus aufzusuchen.

Hitze

Setzen Sie die Ladestation keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem in der Sonne geparkten Auto.

Die Ladestation darf keinesfalls in einer Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Verbindung mit externen Geräten

Die Sicherheit der Ladestation, die mit einem USB-Kabel an ein externes Gerät angeschlossen ist, wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung der Ladestation mit einem externen Gerät, das an einer Steckdose hängt, muss dieses Gerät die Norm IEC 62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

Brandgefahr

Die Spannungsquelle in Ihrer Ladestation reicht nicht aus, um unter normalen Bedingungen ein Feuer zu verursachen.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die LED der Ladestation bleibt AUS, wenn die Ladestation mit der Stromquelle verbunden ist.	Die Ladestation ist nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, dass der Netzstecker ordnungsgemäß verbunden ist. Stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang begonnen hat, um zu überprüfen, ob die Stromquelle ausreichend Strom für die Ladestation liefert.
Die LED der Ladestation blinkt langsam orange.	Die Temperatur des Hörsystems oder der Ladestation ist zu hoch.	Stellen Sie die Ladestation und das Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +40 °C (+41 to +104 F) auf.
Die LED der Ladestation zeigt wiederholt drei kurze ORANGEFARBENE Blinksignale.	Die Temperatur des Hörsystems ist zu niedrig.	Stellen Sie die Ladestation an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +40 °C (+41 to +104 F) auf.
	Systemfehler	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Hörsystem-LED blinkt GRÜN, wenn das Hörsystem auf der Ladestation platziert wird.	Das Hörsystem wurde für längere Zeit nicht genutzt.	Je nachdem, wie entladen der Akku im Hörsystem ist, setzt das Hörsystem den normalen Lademodus innerhalb von 10 Minuten fort. Sorgen Sie dafür, dass das Hörsystem in dieser Zeit auf der Ladestation bleibt.
Die Hörsystem-LED bleibt AUS, wenn das Hörsystem auf der Ladestation platziert wird.	Die Ladestation ist nicht eingeschaltet.	Überprüfen Sie, dass der Netzstecker der Ladestation ordnungsgemäß verbunden ist.
	Die Temperatur des Hörsystems oder der Ladestation ist entweder zu hoch oder zu niedrig.	Stellen Sie die Ladestation und das Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +40 °C (+41 to +104 F).
	Der Ladevorgang wurde nicht abgeschlossen. Die Ladestation hat den Ladevorgang beendet, um den Akku zu schützen.	Lagen Sie das Hörsystem erneut auf die Ladestation. Dadurch wird der Ladevorgang innerhalb von circa 15 Minuten abgeschlossen.
	Das Hörsystem liegt nicht korrekt auf dem Ladegerät.	Prüfen Sie die Ladeanschlüsse auf Fremdkörper.
Die Hörsystem-LED blinkt ORANGE/ROT, wenn das Hörsystem auf der Ladestation platziert wird.	Systemfehler	Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Ladestation: Nutzungsbedingungen

Betriebs- und Umgebungsbedingungen	Temperatur: +5 bis +40 °C und (+41 to +104 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen	Temperatur und Luftfeuchte sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten. Temperatur: -25 bis +70 °C und (-13 to +158 °F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 %, nicht kondensierend

Weitere Informationen über die Nutzungsbedingungen des Hörsystems finden Sie in der Bedienungsanleitung des Hörsystems.

Konformitätserklärungen

Benutzerinformation

In Tests wurde bestätigt, dass das Gerät die Grenzwerte entsprechend Teil 18 der FCC-Normen erfüllt.

Diese Grenzwerte sind für die Gewährleistung eines angemessenen Schutzes gegen Interferenzen im Wohnbereich gedacht.

Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Hochfrequenzenergie ab. Wird es nicht entsprechend den Vorschriften genutzt, kann es den Rundfunkempfang erheblich beeinträchtigen.

Störungen können im Einzelfall jedoch nicht ausgeschlossen werden. Sollte dieses Gerät andere elektronische Geräte stören, was durch vorübergehendes Aus- und Einschalten des Geräts überprüft werden kann, versuchen Sie, die Störungen durch mindestens eine der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Das Gerät neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen
- Den Abstand zum Gerät erhöhen

Änderungen oder Manipulationen, die am Gerät vorgenommen werden und nicht ausdrücklich durch SBO genehmigt sind, können dazu führen, dass die Genehmigung zum Betrieb des Gerätes erlischt.

Dieses medizinische Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2017/745 für medizinische Geräte.

Die Konformitätserklärung erhalten Sie vom Hersteller:

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
[www.sbohearing.com/
declarations-of-conformity](http://www.sbohearing.com/declarations-of-conformity)



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dänemark



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



Beschreibung der in dieser Broschüre verwendeten Symbole und Abkürzungen

	Warnhinweise Text, der mit einem Warnsymbol gekennzeichnet ist, muss vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.
	Hersteller Das Gerät wird vom Hersteller hergestellt, dessen Name und Anschrift neben dem Symbol angegeben sind. Gibt, wie in den EU-Richtlinien 2017/745 gefordert, den Hersteller des Medizinprodukts an.
	CE-Zeichen Das Gerät erfüllt alle erforderlichen EU-Bestimmungen und -Richtlinien.
	Elektronikschrott (WEEE) Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör oder Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Benutzer von Hörsystemen können Elektronikschrott auch zur Entsorgung an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle und elektrische Geräte (WEEE) fallen.
	Regulatorisches Prüfzeichen (RCM) Das Gerät erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Geräte, die an den australischen oder neuseeländischen Markt geliefert werden.

Beschreibung der zusätzlichen Symbole auf den Etiketten

	Trocken lagern Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.
	Warnsymbol Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen.
	Katalognummer Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	Seriennummer Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	Medizinisches Gerät Das Gerät ist ein Medizinprodukt.
	Art der Netzspannung Zeigt an, dass das Gerät mit Gleichstrom (DC) versorgt werden soll.
	FW Gibt die im Gerät verwendete Firmware-Version an.

Internationale Garantie

Ihr Gerät ist durch eine internationale Garantie des Herstellers geschützt. Diese internationale Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialfehler des Geräts, nicht jedoch auf Zubehör wie Batterien, Kabel, Netzteile usw. Probleme, die durch falsche/unsachgemäße Handhabung oder Pflege, übermäßigen Gebrauch, Unfälle, Reparaturen durch Unbefugte, Verwendung unter hoher Korrosionsbelastung, Eindringen von Fremdkörpern oder fehlerhafte Einstellungen entstehen, sind durch die internationale Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen.

Die genannte Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte, die Sie möglicherweise nach den geltenden nationalen Rechtsvorschriften für den Verkauf von Konsumgütern haben.

Ihr Hörakustiker hat möglicherweise eine Garantie ausgestellt, die über die Bestimmungen dieser internationalen Garantie hinausgeht. Bitte konsultieren Sie ihn/sie für weitere Informationen.

Service

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker. Dieser kann viele technische Schwierigkeiten sofort beheben oder einen autorisierten Reparaturbetrieb einschalten. Ihr Hörakustiker kann Ihnen behilflich sein, wenn Sie die Garantieleistung des Herstellers in Anspruch nehmen möchten. Für seine Dienstleistungen kann Ihr Hörakustiker eine Gebühr verlangen.

243558DE / 2021.10.05 / v1

Garantie

Zertifikat

Name des Käufers: _____

Hörakustiker: _____

Adresse des Hörakustikers: _____

Rufnummer des Hörakustikers: _____

Kaufdatum: _____

Garantiezeit: _____ Monat: _____

Modell: _____ Serien-Nr.: _____

243558DE / 2021.10.05 / v1



0000243558000001